

Interconnection with Interexchange Service Providers (IXSPs)/
Interconnexion avec les fournisseurs de services intercirconscriptions (FSI)

ITEM 305	Billing and Collection Service	Article 305	Service de facturation et de perception	C
1.	Subject to the terms and conditions set forth in a Billing and Collection Services Agreement to be entered into between the Company and the IXSP or its agent, the Company will provide or arrange billing and collection service for eligible services provided by the IXSP. Eligible services are defined in the Billing and Collection Services Agreement and include bill to third number, collect, caller pays, directory assistance, casual calling, sent paid, coin telephone, conference call and messaging services.	1.	Conformément aux modalités prévues dans l'Entente de services de facturation et de perception intervenue entre l'Entreprise et le FSI ou son mandataire, l'Entreprise fournit ou organise la fourniture de services de facturation et de perception aux fins des services admissibles offerts par le FSI. Les services admissibles sont énumérés dans l'Entente de services de facturation et de perception et comprennent la facturation à un troisième numéro, les appels à frais virés, le paiement par l'appelant, l'assistance-annuaire, les appels occasionnels, les appels prépayés, le téléphone public, la conférence téléphonique et les services de messagerie.	
2.	Billing and Collection Service includes:	2.	Les services de facturation et de perception comprennent, notamment, ce qui suit :	
	a. preparation and rendering of bills for charges purchased by the Company from the IXSP which are associated with eligible services provided by the IXSP to end-customers who also maintain accounts with the Company for local service;		a. La préparation et la transmission des factures pour les frais achetés par l'Entreprise auprès du FSI, frais qui sont liés aux services admissibles offerts par le FSI aux clients finals ayant aussi avec l'Entreprise des comptes pour le service local.	
	b. collection of payments for charges associated with eligible calls placed by end-customers who use the IXSP's eligible services. Payments collected include appropriate taxes, which will be remitted by the IXSP to the appropriate governments unless the Company identifies the end-customer as tax-exempt (for either, or both, of GST and PST/HST). If the end-customer is tax-exempt, the appropriate tax, or taxes, will be removed, and remaining taxes will be recalculated by the Company, if necessary, and the revised tax amounts will be billed;		b. La perception des paiements pour les frais liés aux appels admissibles faits par les clients finals utilisant les services admissibles du FSI. La perception des paiements comprend les taxes applicables qui sont versées par le FSI aux autorités gouvernementales appropriées, à moins que l'Entreprise ne désigne l'utilisateur final comme étant exonéré de la TPS/TVH ou de la TVP, ou des deux. Lorsque l'utilisateur final est exonéré de taxe, la ou les taxes appropriées sont éliminées et le solde de taxe est recalculé par l'Entreprise, le cas échéant, et c'est le montant de taxe révisé qui est facturé.	

Interconnection with Interexchange Service Providers (IXSPs)/
Interconnexion avec les fournisseurs de services intercirconscriptions (FSI)

ITEM	Billing and Collection Service - continued	Article	Service de facturation et de perception - suite	C
305		305		
	c. answering of end-customer questions regarding charges billed by the Company for eligible services provided by the IXSP, excluding questions about the details of the IXSP's services, rates, rate structure and similar matters; and		c. La réponse aux demandes de renseignements des clients finals concernant les frais facturés par l'Entreprise pour les services admissibles fournis par le FSI, à l'exclusion des demandes de renseignements portant sur les détails des services, des tarifs, de la structure tarifaire du FSI, ou d'autres demandes de renseignements semblables.	
	d. application of credits and adjustments to end-customer accounts, in accordance with billing and collection services procedures which are provided to the IXSP from time to time by the Company.		d. Les demandes de crédit et de rajustement aux comptes des clients finals, conformément aux procédures des services de facturation et de perception qui sont fournies de temps à autre au FSI par l'Entreprise.	
	3. The Company's billing and collection service may be provided to the IXSP either by the Company or by its agent.		3. Les services de facturation et de perception de l'Entreprise peuvent être fournis au FSI par l'Entreprise ou son mandataire.	
	4. The Company will require an implementation period to establish billing and collection service with the IXSP. This period will be identified in the Billing and Collection Services Agreement.		4. L'Entreprise exige une période de mise en œuvre servant à mettre en place les services de facturation et de perception avec le FSI. La durée de cette période est prévue dans l'Entente de services de facturation et de perception.	

Interconnection with Interexchange Service Providers (IXSPs)/
Interconnexion avec les fournisseurs de services intercirconscriptions (FSI)

ITEM
305 Billing and Collection Service - continued

Article
305 Service de facturation et de perception – suite C

5. Rates

Charges for billing and collection service consist of two components: an accounts receivable management (ARM) discount that applies to each account receivable purchased from the IXSP and billed to the end-customer; and processing charges that apply to each account receivable purchased from the IXSP that is returned prior to billing, billed to a customer, or returned or charged back to the IXSP after billing.

5. Tarifs

Les frais de facturation et de perception comportent deux éléments : une réduction de gestion de comptes-clients s'applique à chaque compte-client acheté du FSI et facturé au client final; et des frais de traitement pour chaque compte-client acheté du FSI s'appliquent chaque fois qu'un de ces comptes est retourné avant la facturation, facturé au client, ou retourné ou facturé au FSI après la facturation.

a. Accounts receivable management discount

a. Réduction de gestion de comptes-clients

Accounts receivable management discount / Réduction de gestion de comptes-clients		
Province or Territory / Province ou territoire	ILEC Territory / Territoire de l'ESLT	Discount / Réduction (%)
Manitoba	Bell MTS	CRTC 24006, Item/alinéa 42(3)(B)
New Brunswick / Nouveau-Brunswick	Bell Aliant	CRTC 21491, Item/sous-alinéa 608(8)(c)(ii)
Newfoundland & Labrador / Terre-Neuve-et-Labrador	Bell Aliant	CRTC 21491, Item/sous-alinéa 608(8)(c)(ii)
Nova Scotia / Nouvelle-Écosse	Bell Aliant	CRTC 21491, Item/sous-alinéa 608(8)(c)(ii)
Ontario	Bell Canada	CRTC 7516, Item/alinéa 42(3)(b)
Ontario	Persona	CRTC 21281, Section/article 1400 Item/article 4.01
Ontario	Tbaytel	CRTC 25571, Section/paragraphe 6001.4 (1)
Prince Edward Island / Île-du-Prince-Édouard	Bell Aliant	CRTC 21491, Item/sous-alinéa 608(8)(c)(ii)
Quebec / Québec	9315-1884 Quebec Inc. / 9315-1884 Québec Inc.	CRTC 15091, Item/article 2.4.3
Quebec / Québec	Bell Canada	CRTC 7516, Item/alinéa 42(3)(b)
Quebec / Québec	CoopTel	CRTC 25160, Section/alinéa 10.2.1.(a)
Quebec / Québec	Groupe Maskatel	[TBD] / [À déterminer]
Quebec / Québec	Sogetel	CRTC 25132, Section/article 2.4, Item/alinéa 2.4.3(a)
Saskatchewan	SaskTel	CRTC 21414, Item/paragraphe 610.04(4)

Interconnection with Interexchange Service Providers (IXSPs)/
Interconnexion avec les fournisseurs de services intercirconscriptions (FSI)

ITEM 305	Billing and Collection Service - continued	Article 305	Service de facturation et de perception – suite	C
5.	Rates - continued	5.	Tarifs - suite	
b.	Processing charge per account receivable (“AR”) They include:	N	b. Frais de traitement, par compte-client (CC) Il s’agit notamment des éléments suivants :	N
	A: AR returned prior to billing (\$)		A : CC retourné avant la facturation (\$)	
	B: AR billed to an end-customer (\$)		B : CC facturé à un client final (\$)	
	C: AR returned or charged back to IXSP after billing (\$)		C : CC retourné ou facturé au FSI après la facturation (\$)	

Processing charge per AR / Frais de traitement par CC					F
Province or Territory / Province ou territoire	ILEC Territory / Territoire de l'ESLT	A	B	C	
Manitoba	Bell MTS	CRTC 24006, Item/alinéa 42(3)(C)			
New Brunswick / Nouveau-Brunswick	Bell Aliant	CRTC 21491, Item/sous-alinéa 608(8)(c)(iv)			
Newfoundland & Labrador / Terre-Neuve-et-Labrador	Bell Aliant	CRTC 21491, Item/sous-alinéa 608(8)(c)(iv)			
Nova Scotia / Nouvelle- Écosse	Bell Aliant	CRTC 21491, Item/sous-alinéa 608(8)(c)(iv)			
Ontario	Bell Canada	CRTC 7516, Item/alinéa 42(3)(d)			
Ontario	Persona	CRTC 21281, Section/article 1400 Item/article 4.02			
Ontario	Tbaytel	CRTC 25571, Section/article 6001.4.2			
Prince Edward Island / Île- du-Prince-Édouard	Bell Aliant	CRTC 21491, Item/sous-alinéa 608(8)(c)(iv)			
Quebec / Québec	9315-1884 Quebec Inc. / 9315-1884 Québec Inc.	CRTC 15091, Item/article 2.4.3			
Quebec / Québec	Bell Canada	CRTC 7516, Item/alinéa 42(3)(d)			
Quebec / Québec	CoopTel	CRTC 25160, Section/alinéa 10.2.1.(b)			
Quebec / Québec	Groupe Maskatel	[TBD] / [À déterminer]			
Quebec / Québec	Sogetel	CRTC 25132, Item/article 2.4.3			
Saskatchewan	SaskTel	CRTC 21414, Item/paragraphe 610.04(4)			